



KURI MUYU

Nº 2

REVISTA DEL
ARTE Y SABIDURIA
DE LAS CULTURAS ORIGINARIAS

IV. TONALAMATL - A BOOK OF DAYS





Kuri - Muyu

Kuri: Oro, tesoro, riqueza, dorado y bendición.

Muyu: Semilla, círculo, ciclo, base, principio y fundamento.

Kuri-Muyu: Es la semilla bendita del saber, el círculo sagrado de la sabiduría, el principio y fundamento del bien vivir de la vida, la riqueza espiritual, el germen de la iluminación y la sabiduría de la Pacha-Mama.

El camino de sabiduría andino es llegar al sumak-kawsay, es decir el saber criar la vida y dejarse criar por la vida para tener el bien vivir corporal, emocional, mental y espiritual conjuntamente con las comunidades divina, humana, naturaleza y ancestros. Kuri-Muyu es la semilla de sabiduría en el amanecer de los nuevos tiempos, que con la difusión de los saberes de los distintos pueblos de nuestra amada Aphyá-Yala desde la óptica de los hijos e hijas de la cultura de la vida, así como también de los hijos e hijas del mundo con un espíritu amplio y abierto han aceptado las verdades y los saberes de los pueblos originarios como mensajes para todos los pueblos de nuestra allpa-mama (madre tierra).

OBJETIVO

Difundir virtualmente artículos, documentos, ensayos, informaciones, testimonios, saberes, denuncias y otros de varios autores con contenidos referentes al mundo indígena de Aphyá-Yala y otros de interés social, político, económico, cultural y espiritual.

CREDITOS:

EDICIONES "KURI – MUYU": kurimuyu@gmail.com

Coordinación: Luis Enrique "Katsa" Cachiguango
<kachiwango@gmail.com>

Edición gráfica: Lautaro Villavicencio <lautarovillavicencio@hotmail.com>

Colaboración: www.otavalosonline.com
Sacha Rosero: <sacharosero@yahoo.com>

Fundación Cielo Azul: www.cieloazul.ch
Mónika Senn: <cieloazul@gmx.ch>



CONTENIDO

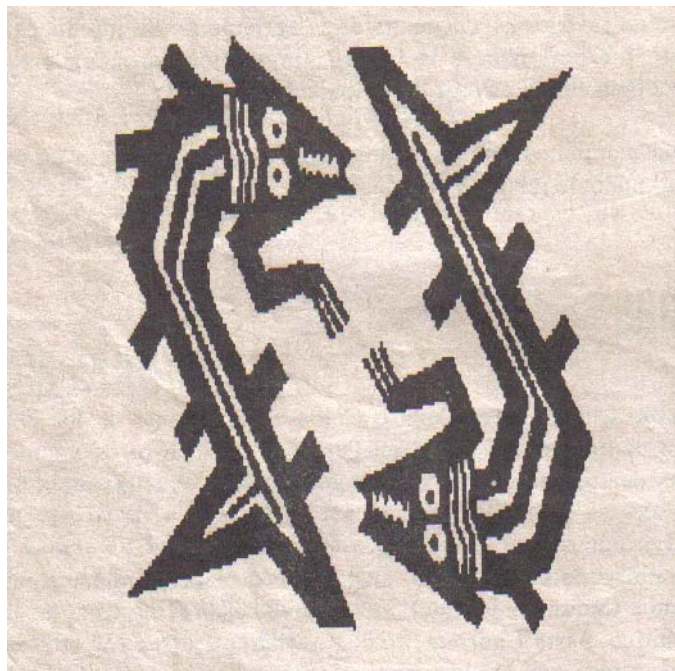
- ❖ ÑUKANCHIK YUYAY – EDITORIAL

- ❖ **CULTURA:**
HATUN KOTAMA: MEMORIA Y SABIDURÍA ANDINA EN OTAVALO, ECUADOR.

- ❖ **DERECHO:**
LOS DERECHOS DE LA NATURALEZA.

- ❖ **MEDICINA ANDINA:**
EL PIJCHEO DE LA HOJA DE COCA EN LA COSMO-CONVIVENCIA ANDINA Y EL AYNÍ ECO-BIÓTICO

- ❖ **PALABRAS DE PODER.**





KURI-MUYU



ÑUKANCHIK YUYAY

Tukuy kawsaykunapi, tukuy pachakunapi shikan kawsayta charik llaktakunaka ishkantinmanta rimaritaka alli yuyaywan chaskishpami runakunapak alli kawsayta sinchiyachinkapakka maskashkanchik. Chaypakka ishkantinmantami paktalla rimarishpa, paktalla yuyay hapishpa, paktalla ari nirishpami rantimanta sumak yuyaykunata hapishpa mushuk ñankunata paktalla purinkapak shayarishkanchik.

Ñukanchik runa llaktakunaka tukuy pachakunawan paktami purishka, shinami allikunatapash, llakikunatapash paktalla yallishkanchik. Shinami kunan mushuk mishukunapak kawsay pachapi, imatapash ñapash ruranalla pachapi, imatapash ñapash willarinalla pachapika runakunawan mishukunawan rimarinaka ninanta mutsurishkami ninchik, ishkantinmantallata paktalla, ishkantinmantallata sumak kawsayta charinkapak.

Kashna chawpi antimanta runakunapak rikunalla, mana rikunalla yachaykunata charishkata willachinkapakka Kuri-Muyu ukumantami tukuy shunkuwan hapishpa ruray kallarishkanchik, shinami kay ishkayniki rikuchipika kikinkunapak yuyaykunata, mañaykunatapash hapishpa kay pankakunapi churashkanchik. Alli shamushka kapaychik...!

EDITORIAL

Toda cultura en todos los tiempos ha utilizado las relaciones interpersonales interactivas como mecanismos de entendimiento y fortalecimiento de procesos, esto da lugar al entendimiento de que todo desarrollo tiene como base la comunicación de igual a igual entre las partes involucradas. Para el efecto las dos partes tienen que necesariamente compartir las opiniones y las expectativas a través de un diálogo franco, lo que permitirá desarrollar un interés común.

Nuestras comunidades vigentes en su diversidad han caminado acorde al ritmo de los acontecimientos en el tiempo-espacio corroborado en el proceso dinámico que atraviesan las culturas de los pueblos. Dentro de este contexto, en nuestros días del modernismo globalizado, la velocidad y la comunicación cibernética, hablar del valor de una difusión y comunicación interactiva entre las comunidades andina y la sociedad occidental representa un asunto gravitante para el fortalecimiento de las relaciones interculturales de nuestros pueblos.

Kuri-Muyu asume el reto de la difusión de los valores materiales y espirituales de las comunidades originarias de los Andes Meridionales y con este propósito en su segunda edición aborda diversas temáticas atendiendo las diversas opiniones, sugerencias y peticiones de nuestros lectores.

Bienvenid@s...!



**KURI-MUYU
CULTURA**



**HATUN KOTAMA:
MEMORIA Y SABIDURÍA ANDINA EN OTAVALO, ECUADOR**

Luis Enrique "Katsa" Cachiguango
kachiwango@gmail.com

INTRODUCCION

La sabiduría del saber hacer *chakra* fundamentada en la práctica, la vivencia, la espiritualidad, el entendimiento del lenguaje de la naturaleza y la reflexión profunda de la vida cotidiana del runa andino de Kotama en el cantón Otavalo, Ecuador, nos ha dado a entender el Kuri-Muyu, es decir la semilla bendita del saber, el círculo sagrado de la sabiduría, el principio y fundamento del bien vivir de la vida, la riqueza espiritual, el germen de la iluminación y la sabiduría de la Pacha-Mama.

La vida sencilla en esta comunidad compartiendo las múltiples celebraciones y actividades de vida desde mi nacimiento han sido capaces de guiarme hacia el Kuri-Muyu, el camino de oro hacia la semilla de la sabiduría, el camino que nos guía hacia el sumak-kawsay, es decir el saber criar la vida y dejarse criar por la vida para tener el bien vivir corporal, emocional, mental y espiritual conjuntamente con las comunidades divina, humana, naturaleza y ancestros.

El Sumak-Kawsay, la vida plena llena de realizaciones y armonía es el tesoro que Kotama guarda en sus sencillas vivencias cotidianas y su espacio geográfico, dando a nuestra generación y a las generaciones venideras el mensaje de los nuevos tiempos, de los tiempos de la transformación. Nuestro amanecer ha empezado, pero tenemos que prepararnos para caminar en los nuevos tiempos y no caer nos ennegrecidos por la claridad.

El resurgir de Kotama compartiendo estos mensajes para caminar seguros en la luz brillante del nuevo pachakutin o cambio de los tiempos, que tenemos la suerte de recorrer, es la señal de que ha llegado el tiempo nuevo de la armonía y la convivencia respetuosa de los pueblos.

KOTAMA EN LA MEMORIA COMUNITARIA (MITOLOGIA)

“Cuentan que en Ñawpa-Pacha¹ todo era oscuridad y siempre era de noche. En esos tiempos andaban la Chificha² y otros Aya-s³ sobre la tierra. De repente todo empezó a

¹ ÑAWPA-PACHA: “Tiempo adelante” en donde el pasado se une con el futuro produciendo el Pachakutin o la transformación de los tiempos.

² CHIPHICHA: Según la memoria oral: mujer que tenía una enorme boca con filosos dientes debajo de sus cabellos en la nuca y que se alimentaba de carne fresca de niños humanos y animales recién nacidos.



emblar, las montañas comenzaron a derrumbarse, los animales, los runas, los árboles, el agua y todo lo que había comenzó a desaparecer. La tierra se abrió y se tragaba todo lo que estaba sobre ella. Estaba iniciando a amanecer, todo comenzaba a clarear.

En este terremoto un hombre, una mujer y un perro subieron a Baulo-Loma⁴ intentando salvarse. Baulo-Loma no se desmoronaba ni se destruía, flotaba como una canoa sobre el agua en medio de todo este cataclismo.

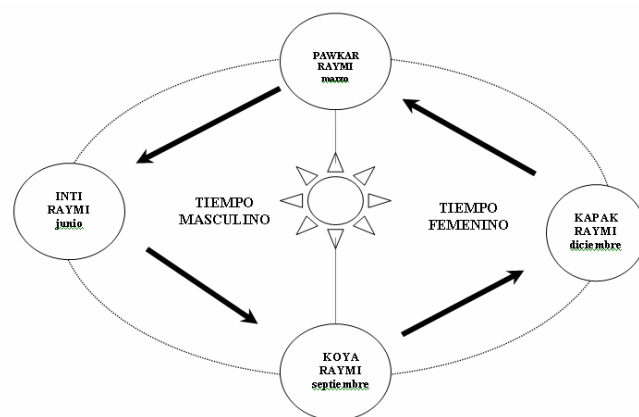


Cuando todo terminó, el hombre, la mujer y el perro vieron que todas las montañas de antes habían desaparecido y habían aparecido nuevas montañas, en tanto que Baulo-Loma había permanecido tal como era al inicio, pero al lado del Baulo-Loma, que es mujer, había surgido su hermano mayor que siempre había vivido en las entrañas de la tierra. Era Kotama-Loma que había nacido con el amanecer del día.” (José Antonio “Katsa” Cachiguango)⁵

KOTAMA CEREMONIAL-ASTRONOMICO

La comunidad de Kotama está asentada en los “pies” de la loma del mismo nombre y conjuntamente con las comunidades de La Bolsa y Guanansi son los “guardianes” de este importante centro ceremonial-astro-nómico. Esta elevación está asentada en el centro del valle de lo que hoy es Otavalo y según las tradiciones desde siempre fue el sitio escogido por los grandes sabios y sabias para conocer los misterios de los cielos observando las estrellas, de la misma forma fue uno de los lugares que indicaba con una precisión exacta los fenómenos solares como los solsticios y los equinoccios poniendo como referentes las montañas Imbabura y Kotakachi, es decir desde Kotama se podía medir el recorrido del sol, la luna y las estrellas, factores que permitían organizar las celebraciones más importantes de la región, de las cuales aún se mantienen el ciclo agrícola del maíz y la papa, las celebraciones del Inti Raymi y Wakcha Karay. Cabe señalar que en todas las comunidades existen centros ceremoniales-astro-nómicos con este propósito con alcance

local, en cambio Kotama tenía un alcance regional tal como lo testimonian las memorias comunitarias o mitos, así como también los saberes y celebraciones de Kotama.



Desde la cima de la Loma de Kotama se puede seguir de manera permanente la trayectoria del sol tomando como indicador el cerro Imbabura. Así en los equinoccios de marzo y septiembre, el sol sale

³ **AYA:** Espíritu vital presente en todos y cada uno de los seres de la Pacha-Mama, entendiéndose como seres vivos también a todos los cuerpos materiales del pariverso.

⁴ **BAULO-LOMA:** Término kichw-izado de Baúl-Loma.

⁵ **JOSE ANTONIO “KATSA” CACHIGUANGO:** Agricultor de 69 años de edad originario de la comunidad de Kotama, Otavalo. Diálogos y narraciones en kichwa escuchados desde la niñez hasta diciembre del 2005. Fecha de su muerte.



por la cima del Imbabura. En el solsticio de junio el sol sale por el lado norte del Imbabura y en el solsticio de diciembre el sol sale por el lado sur del Imbabura.

Estos momentos marcaron y marcan aún la realización de grandes celebraciones como el Mushuk Nina en los tiempos del Pawkar Raymi que coincide en el equinoccio masculino de marzo. Otra celebración similar coincide igualmente en el equinoccio femenino de septiembre.

En el tiempo máximo masculino de junio que coincide con el solsticio de junio celebramos Inti raymi y en el tiempo máximo femenino que coincide con el solsticio de diciembre celebramos Kapak Raymi, hoy opacada por la celebración occidental de la navidad.

KOTAMA ESPIRITUAL

Al interior de la comunidad existen muchos sitios espirituales-sagrados. Mencionamos los más importantes:

Yumpa Pukyu: Vertiente situada en la parte frontal de la comunidad junto al Río Hatun-Yaku. Esta vertiente en la actualidad es utilizada como centro espiritual de la comunidad para los baños rituales y los ñawi-mayllay⁶

Hatun Yaku: “El agua grande de la vida”, río cuyas aguas se encuentran contaminadas en la actualidad por los desechos y las aguas servidas de la ciudad de Otavalo.

Kachi Yaku: vertiente de agua salada que lindera a Kotama Bajo de Kotama Central.

Chiphicha Haka: Quebrada mitológica ubicada en la loma de Kotama.

Río Blanco: es el lugar en donde se unen los ríos Blanco y Hatun Yaku, lugar del baño ritual de las comunidades de Kotama, Azama y La Calera, que hoy se halla en desuso por la contaminación de la fábrica de Cementos Selva Alegre y la ciudad de Otavalo.

Kuri-Loma/Loma de Kotama: Sitio espiritual de las comunidades de Kotama, La Bolsa y Guanansi, lugar de la ceremonia de la crianza andina del agua y la abundancia llamada wakcha-karay.

KOTAMA EN EL CICLO AGRICOLA ANUAL

Para su sabiduría vivencial y espiritual, Kotama se rige en base al calendario solar y lunar y el símbolo que recoge este saber es el ciclo agrícola anual del maíz y la papa. Así tenemos los distintos tiempos y celebraciones:

- **Allpa yapuy pacha - KOYA RAYMI.** Tiempo de la preparación de la tierra. (Septiembre)
- **Tarpuy pacha** – Tiempo de las siembras (Octubre).
- **Wañu Pacha / Chakra wiñay pacha** – Tiempo de la ofrenda a los muertos/ Tiempo del crecimiento de la chakra (Noviembre)

⁶ **ÑAWI-MAYLLAY:** Ceremonia matrimonial del lavado de la cara utilizando agua con pétalos de rosas rojas y blancas con hojas de ortiga.





- **Chakra hallmay pacha / KAPAK RAYMI** – Tiempo del deshierbe de la chakra (Diciembre)
- **Chakra kutuy pacha** – Tiempo del aporque de la chakra (Enero)
- **Sisay Pacha** / Inicios del Pawkar Raymi - Tiempo del florecimiento (febrero)
- **Sisay Pacha /PAWKAR RAYMI** / Mushuk Nina – Tiempo del florecimiento, tiempo de la celebración del Fuego Nuevo (Marzo)
- **Tuktu pallay pacha / Mushuk Muru pacha** – Tiempo de la recolección de las flores de maíz / Tiempo de los granos nuevos. (Marzo y Abril).
- **Pukuy Pacha** – Tiempo de la maduración del maíz (Mayo)
- **Sara Pallay Pacha / INTI RAYMI** – Tiempo de la cosecha, tiempo de la celebración del Inti Raymi.
- **Wakcha Karay Pacha** – Tiempo de la Crianza del agua, tiempo de la rogativa (Julio).
- **Allpa samay pacha** – Tiempo del descanso de la tierra (Agosto)

KOTAMA EN LAS CELEBRACIONES

Hablando brevemente de las cuatro celebraciones anuales tenemos:

1. MUSHUK MURU RAYMI-LA CELEBRACIÓN DE LOS GRANOS NUEVOS. Es el final de los meses femeninos con el Pawkar Raymi o la celebración del tiempo del florecimiento y el inicio de los meses masculinos. Es el tiempo-espacio sagrado en donde el runa deja de criar a la chakra con sus trabajos y cuidados permanentes, y a su vez, la chakra inicia a criar al runa ofreciendo los primeros frutos tiernos. Este tiempo ocupa los meses de marzo y abril. Igualmente coincide con el equinoccio de marzo que conocemos como el mushuk nina o fuego nuevo, en donde los rayos del sol “caen” perpendicularmente sobre el Ecuador. Es el inicio de los tiempos masculinos. En estos meses también acontece la semana santa cristiana, en donde para mayor sacralidad preparamos el plato llamado fanezca en la actualidad con los productos tiernos que nos brinda la madre tierra. En Este tiempo realizamos baños rituales, los consejos a los hijos e hijas y un mayor cuidado en nuestras chakras porque la madre tierra ha iniciado a parir la chakra.

Dentro del ciclo agrícola anual de nuestras comunidades, marzo es *kari killa*, o sea el mes masculino, el tiempo propicio para la recolección del *tuktu* (flores de maíz) de la *chakra*. Cuando el maíz se encuentra en "señorita" procedemos a cortar el *tuktu*. Los mayores nos enseñan, que antes de hacer esto, siempre debemos realizar rogativas para que la Pacha-Mama siempre continúe generosa y no falte alimentos para la familia y la comunidad. Estas flores recolectadas sirven de alimento para el ganado. El propósito de recolección de las flores de maíz, ayuda para que la mazorca engrose más rápidamente, produzca mejor, y para que la planta no se caiga ante la arremetida de los vientos. Es decir responde a una praxis de la tecnología agrícola ancestral. En este tiempo también hacen su aparición los ladrones de choclos (maíz tierno), por lo que es necesario realizar chozas *talankira*, que son construidas sobre cuatro palos, por lo menos a 1,50cm. de altura, para poder vigilar el sembrío.

El lado profundo de este ciclo agrícola es la constante aplicación de la crianza de la vida (tecnología) religiosa de nuestra comunidades, crianza que se manifiesta en el corte ritual de las flores de maíz, que es realizado por una mujer, porque su constitución y delicadeza no afecta ni daña el proceso de maduración del maíz. Pero la mujer que ejecuta esta acción





no debe estar en su ciclo crítico (menstruación) porque de lo contrario la *chakra* "se enoja" y se daña la producción.

En este tiempo también el *Inti tayta* (padre sol) está sobre nuestras cabezas porque retorna desde el sur, produciéndose el equinoccio solar de marzo, ocasión que para los pueblos kichwa-Kayampis indica el momento del *Akcha Rutuy Killa* o el Corte Ritual del Pelo de nuestros hijos y para los Kichwa-otavalos, como también para la mayoría de los pueblos kichwas del Ecuador es el mes del *Mushuk Nina* o el Fuego Nuevo, que no se prende con fósforos, sino con el calor del *Inti yaya*. Es el tiempo del equinoccio solar, momento en que el Sol "regresa" del Sur bajando al Norte, ocasión que marca el poder de los rayos solares sobre la pacha mama, propicio para la recolección del *tuktu* para que la eterna paridora tenga más fuerzas para madurar y producir el maíz.

2. HATUN PUNCHA / INTI RAYMI - LA CELEBRACIÓN MÁXIMA Es el clímax de los tiempos masculinos. Acontece en el solsticio de junio, cuando los rayos del sol "caen" perpendicularmente sobre el Trópico de Cancer, es decir cuando el sol "está" en el Norte. Es el tiempo de la cosecha del maíz, el tiempo de la celebración masiva y comunitaria a los dioses y seres del hawa-pacha o el mundo de arriba, del uku-pacha o el mundo de abajo, del kay-pacha o el mundo de aquí y el chayshuk-pacha o el mundo de los ancestros. Es el tiempo de los baños rituales, los bailes rituales, de las peleas rituales, de las ofrendas rituales, de las purificaciones, de las energetizaciones, de los reencuentros familiares, en fin, de la vivencia de una celebración que hoy por hoy tiene un cuerpo cristiano y un espíritu andino.

En la *chakra*, desde mediados de mayo y durante todo el mes de junio realizamos las cosechas de fréjol y el inicio de la recolección del maíz. Cuando las hojas, el tallo y el fruto están completamente secos, es el momento propicio para la cosecha. Para ello, el dueño de la *chakra* invita a sus familiares preparando comida y chicha en abundancia. Al día siguiente, desde muy temprano realizamos *haluntsa-s*⁷ con una manta y procedemos a coger maíz. Los invitados a la cosecha, generalmente, son los mismos que ayudaron en el deshierbe y en el aporque. Muy raras veces se invita a personas que no cooperaron en estos trabajos.

Luego de estas cosechas festejamos el *Inti Raymi*, aunque se puede decir que todo el mes de junio y parte de Julio es de cosechas. Pero desde el 21 de junio, la celebración se torna general con ceremonias ancestrales, misas cristianas y otros hechos culturales que sobrepasan toda definición que se haya dado hasta el momento dando lugar a una celebración de cuerpo cristiano y un alma andina.

3. YAPUY RAYMI / KOYA RAYMI – EL INICIO DEL NUEVO CICLO AGRÍCOLA. Es el final de los tiempos masculinos y el inicio de los tiempos femeninos. Es la celebración a lo femenino representada en la mujer y en la madre tierra. Esta celebración en los tiempos prehispánicos fue realizada en honor a todo lo femenino de la pacha-mama. Con los inkas se transformó en una celebración que organizaba y dirigía la Koya, la pareja del inka, en honor a todo lo femenino del pariverso por lo que se lo llamó como Koya-Raymi o la celebración ofrecida por la Koya. Según algunos cronistas también se considera que en este tiempo se celebraba ofrendas a la luna. Efectivamente esto

⁷ **HALUNTSA:** Sábana cuadrada que atada a la espalda por las cuatro puntas es utilizada como recipiente para cosechar el maíz.





también es cierto porque como hemos señalado es el tiempo de la celebración a todo lo femenino del pariverso entero.

En algunas ocasiones, especialmente en el Ecuador meridional, por un error gramatical de pronunciación, a la palabra Koya, de origen aymara, se está escribiendo como Kolla o Kulla. Situación que bien vale la pena una breve explicación.

La palabra koya tiene su origen aymara, idioma más antiguo que el kechwa que hablaban los inkas. La característica del aymara es que al igual que el kechwa no tiene las cinco vocales como el español y solamente tiene las vocales a – i – u. Pero al mismo tiempo el aymara es un idioma que tiene el sonido glotal. En este caso las vocales **i** y **u**, a excepción de la **a**, no pueden ser pronunciados junto al sonido k, por esta dificultad de pronunciación glotal en el aymara y el kechwa peruano a las palabras kuya y kulla se pronuncia como koya y kolla, pero vale la pena recordar que koya es el símbolo de lo femenino y kolla se refiere a los pueblos y tierras del Alto Perú que hoy se llama Bolivia, en todo caso, cuando decimos Kolla o Kulla Raymi estamos refiriéndonos literalmente a la celebración de los kollas. Por esta confusión lingüística en el Ecuador meridional le denominamos como Yapuy-Raymi, el tiempo de la preparación de la tierra para el nuevo ciclo agrícola del maíz, que en el fondo solamente difiere del koya raymi en el nombre porque la esencia femenina de la celebración es la misma ya que es una heredad de conocimiento milenario que aún perdura en nuestros pueblos.

En este tiempo, luego del período de descanso de la madre tierra que dura aproximadamente todo el mes de agosto, a fines de agosto y en septiembre iniciamos nuevamente los primeros trabajos del suelo con miras a la siembra del maíz. En este tiempo aramos la tierra, sacudimos y quemamos las hierbas no benéficas para la siembra, cuyas cenizas esparcimos por todo el terreno. Para trabajar el terreno en lugares planos utilizamos la yunta, de procedencia española, y en terrenos de difícil acceso como ladero, quebrado y pedregoso trabajamos a mano con azadones y zapapicos. En la actualidad también usamos tractores para arar la tierra.

En el momento de la remoción de la tierra participamos todo el *ayllu* (familia extensa), así unos removemos la tierra de las orillas del terreno que no alcanzó a remover el tractor o la yunta, otros limpiamos, sacudimos y quemamos el *kikuyu*⁹ y desmenuzamos los terrones golpeándolos con *waktana-s* (mazos de madera).

Nuestros mayores nos cuentan que hasta hace pocos años atrás, antes de iniciar el trabajo de la tierra, era obligación realizar ofrendas o pagos a la tierra que consistían en compartir con el *ayllu* y la Pacha-mama comiendo y enterrando en el suelo un mediano¹⁰, para que "ella" sea más fecunda y produzca buenas cosechas. En nuestros días, aunque ya no realizamos ceremonias especiales, antes de iniciar los trabajos de la madre tierra, rezamos algunas oraciones y plegarias muy semejantes a las que se realizan en el momento de comenzar las siembras.

En lo que concierne al aspecto astronómico, en la antigüedad se realizaban grandes celebraciones por el inicio del nuevo ciclo agrícola del maíz, en los que se preparaban con gran solemnidad el *yamur tuktuy asuwa*¹¹, chicha, bebida de maíz cocida o yamor, que en el caso de las ciudades de Otavalo y Cotacachi, desde hace unos cincuenta años aproximadamente, han sido monopolizadas por las autoridades, quienes al apropiarse de la



bebida ritual valorizan solamente la "bebida oficial" haciendo perder el valor espiritual y religioso de la celebración al pariverso femenino, cuyo sentido original ha sido deformado.

4. WARMI PACHA / KAPAK RAYMI – TIEMPO FEMENINO. Es el clímax de los tiempos femeninos, ocurre en el solsticio del mes de diciembre, cuando el sol “vierte” sus rayos “perpendicularmente” sobre el Trópico de Capricornio, que ha sido tomada en cuenta como el momento en que el sol “está en el Sur”. Este tiempo es completamente femenino y hasta nuestros días es llamado como Warmi-Pascua, una pascua femenina

En este tiempo, los padres y madres de nuestras comunidades acostumbraban a seleccionar los destinos de los hijos e hijas de acuerdo a las destrezas y habilidades que habían demostrado en sus primeros años de vida, desde antes de su concepción hasta aproximadamente seis o siete años de edad. Era el tiempo del Mushuk-Wara, es decir los varones recibían su primer “pantalón”, porque hasta ese entonces eran vestidos con anaco, y las mujeres su primera “cinta” para el pelo, lo que indicaba el inicio de un nuevo ciclo en sus vidas. A partir de ese momento iniciarían a perfeccionarse en las habilidades y destrezas que hasta ese entonces habían demostrado tener mayor inclinación en sus juegos, imitaciones, gustos, comidas y otros.

En nuestras chakras, desde mediados de noviembre e inicios de diciembre, de acuerdo al tiempo en que hayamos sembrado y cuando las plantas de maíz llegan aproximadamente a los 10 cm. de altura, procedemos al primer deshierbe que consiste en limpiar con azadón todas las malas hierbas que hayan crecido alrededor de las plantas. Algunas familias, previo al deshierbe con azadón, realizamos el *wachu aysay*, que es romper cuidadosamente los surcos con la yunta y el arado para facilitar el trabajo con el azadón.

Para este trabajo en la víspera preparamos las herramientas, la comida y la chicha. Al día siguiente muy por la mañana, muchas veces antes del alba, nos dirigimos a la *chakra*. Los mayores, antes de iniciar el deshierbe, siempre se sacan el sombrero y musitan en voz alta oraciones como las señaladas anteriormente. Si no hacemos ninguna plegaria por lo menos nos santiguamos respetuosamente.

Durante es deshierbe es necesario tener mucho cuidado para no dañar a las plantas y eliminar solamente las hierbas que perjudican la *chakra*. Para el deshierbe seleccionamos un día del cuarto menguante y que el día tenga mucho sol, para que las hierbas no benéficas no vuelvan a revivir y multiplicarse de nuevo.

Es el tiempo del solsticio de diciembre, hasta hace unos 20 años, existía una gran fiesta que consistía en bailar en círculo, como en el Inti Raymi, pero en esta ocasión sin disfraces durante la noche de la "Misa de Gallo" (24 de diciembre). Igualmente en estos tiempos de baile existieron las peleas rituales entre las comunidades del sur con las del norte, entre las comunidades de arriba y las comunidades de abajo y las comunidades del este y las comunidades del oeste. Esta celebración, que bien puede ser considerada como el Inti Raymi Menor fue prohibida por las autoridades porque "atentaba contra el orden dentro de la ciudad de Otavalo".

En la actualidad esta celebración andina ha sido absorbida casi en su totalidad por la fiesta consumista moderna de la navidad.





KURI – MUYU
POLÍTICA



LA NATURALEZA NO ES MUDA

Eduardo Galeano

22-04-2008

El mundo pinta naturalezas muertas, sucumben los bosques naturales, se derriten los polos, el aire se hace irrespirable y el agua intomable, se plastifican las flores y la comida, y el cielo y la tierra se vuelven locos de remate.

Y mientras todo esto ocurre, un país latinoamericano, Ecuador, está discutiendo una nueva Constitución. Y en esa Constitución se abre la posibilidad de reconocer, por primera vez en la historia universal, los derechos de la naturaleza.

La naturaleza tiene mucho que decir, y ya va siendo hora de que nosotros, sus hijos, no sigamos haciéndonos los sordos. Y quizás hasta Dios escuche la llamada que suena desde este país andino, y agregue el undécimo mandamiento que se le había olvidado en las instrucciones que nos dio desde el monte Sinaí: “Amarás a la naturaleza, de la que formas parte”.

Un objeto que quiere ser sujeto

Durante miles de años, casi toda la gente tuvo el derecho de no tener derechos. En los hechos, no son pocos los que siguen sin derechos, pero al menos se reconoce, ahora, el derecho de tenerlos; y eso es bastante más que un gesto de caridad de los amos del mundo para consuelo de sus siervos.

¿Y la naturaleza? En cierto modo, se podría decir, los derechos humanos abarcan a la naturaleza, porque ella no es una tarjeta postal para ser mirada desde afuera; pero bien sabe la naturaleza que hasta las mejores leyes humanas la tratan como objeto de propiedad, y nunca como sujeto de derecho.

Reducida a mera fuente de recursos naturales y buenos negocios, ella puede ser legalmente malherida, y hasta exterminada, sin que se escuchen sus quejas y sin que las normas jurídicas impidan la impunidad de sus criminales. A lo sumo, en el mejor de los casos, son las víctimas humanas quienes pueden exigir una indemnización más o menos simbólica, y eso siempre después de que el daño se ha hecho, pero las leyes no evitan ni detienen los atentados contra la tierra, el agua o el aire.





Suena raro, ¿no? Esto de que la naturaleza tenga derechos... Una locura. ¡Como si la naturaleza fuera persona! En cambio, suena de lo más normal que las grandes empresas de Estados Unidos disfruten de derechos humanos. En 1886, la Suprema Corte de Estados Unidos, modelo de la justicia universal, extendió los derechos humanos a las corporaciones privadas. La ley les reconoció los mismos derechos que a las personas, derecho a la vida, a la libre expresión, a la privacidad y a todo lo demás, como si las empresas respiraran. Más de 120 años han pasado y así sigue siendo. A nadie le llama la atención.

Gritos y susurros

Nada tiene de raro, ni de anormal, el proyecto que quiere incorporar los derechos de la naturaleza a la nueva Constitución de Ecuador. Este país ha sufrido numerosas devastaciones a lo largo de su historia. Por citar un solo ejemplo, durante más de un cuarto de siglo, hasta 1992, la empresa petrolera Texaco vomitó impunemente 18 mil millones de galones de veneno sobre tierras, ríos y gentes. Una vez cumplida esta obra de beneficencia en la Amazonia ecuatoriana, la empresa nacida en Texas celebró matrimonio con la Standard Oil. Para entonces, la Standard Oil de Rockefeller había pasado a llamarse Chevron y estaba dirigida por Condoleezza Rice. Después un oleoducto trasladó a Condoleezza hasta la Casa Blanca, mientras la familia Chevron-Texaco continuaba contaminando el mundo.

Pero las heridas abiertas en el cuerpo de Ecuador por la Texaco y otras empresas no son la única fuente de inspiración de esta gran novedad jurídica que se intenta llevar adelante. Además, y no es lo de menos, la reivindicación de la naturaleza forma parte de un proceso de recuperación de las más antiguas tradiciones de Ecuador y de América toda. Se propone que el Estado reconozca y garantice el derecho a mantener y regenerar los ciclos vitales naturales, y no es por casualidad que la Asamblea Constituyente ha empezado por identificar sus objetivos de renacimiento nacional con el ideal de vida del sumak kawsai. Eso significa, en lengua kichwa, vida armoniosa: armonía entre nosotros y armonía con la naturaleza, que nos engendra, nos alimenta y nos abriga y que tiene vida propia, y valores propios, más allá de nosotros.

Esas tradiciones siguen milagrosamente vivas, a pesar de la pesada herencia del racismo que en Ecuador, como en toda América, continúa mutilando la realidad y la memoria. Y no son sólo el patrimonio de su numerosa población indígena, que supo perpetuarlas a lo largo de cinco siglos de prohibición y desprecio. Pertenecen a todo el país, y al mundo entero, estas voces del pasado que ayudan a adivinar otro futuro posible.

Desde que la espada y la cruz desembarcaron en tierras americanas, la conquista europea castigó la adoración de la naturaleza, que era pecado de idolatría, con penas de azote, horca o fuego. La comunión entre la naturaleza y la gente, costumbre pagana, fue abolida en nombre de Dios y después en nombre de la civilización. En toda América, y en el mundo, seguimos pagando las consecuencias de ese divorcio obligatorio.





KURI – MUYU
MEDICINA ANDINA



**EL PIJCHEO DE LA HOJA DE COCA EN LA COSMO-CONVIVENCIA ANDINA
Y EL AYNÍ ECO-BIÓTICO**

Simón Yampara H*

simonyampara@gmail.com

La recomendación de ONU y el organismo JIFE, para que se prohíba el pijcheo de la hoja de coca en Perú y Bolivia, no solo es preocupante, sino sobre todo atentatorio, genocida y etnocidiario contra los pueblos del Tawantinsuyu y del continente Abya-yala. Nos hace recuerdo a las prácticas de la inquisición religiosa colonial, con presupuestos y valores jurídicos de la invasión colonial, de dominio, control espacial y de los pueblos, actualizada, “modernizada” en el siglo XXI. Pues, los derechos de los pueblos atávicos del Tawantinsuyu, del continente Abya-yala continúan encubierto por la invasión y el “descubrimiento” de la América. ¿Por que? Por que la orientación de la “geopolítica del conocimiento” y la “colonialidad del saber”, ven como peligro el cuestionamiento y despertar de los pueblos del Abya-yala sobre el ejercicio de sus derechos, respecto al control del territorio, los recursos naturales y por ende el negocio (mercado) de los recursos y el cultivo de la riqueza en el mundo y la región. Es decir, la nueva estrategia económica de orden alotrópico [como los sistemas de *qhathus*] de estos países por la composición mayoritaria de pueblos “indígenas”, donde las hojas de la coca y el *pijchu/akulliku* [no masticado] son parte de la cosmo-convivencia andina de estos pueblos y practica del *ayni*/reciprocidad de la comunidad de los mundos eco-bióticos naturales que tiene que ver con el paradigma de vida del *suma –qamaña* de los pueblos indígenas, que lastimosamente por el encubrimiento histórico y la “ceguera cognitiva” de los científicos del sistema, no se entiende ni se quiere entender, pero que sin embargo, rompe y perjudica la dinámica proyectiva del *pachakuti* de estos pueblos. Mejor dicho, continuar con la hegemonía, el dominio de los presupuestos jurídicos y valores de la matriz civilizatorio-cultural occidental y la perpetuación del encubrimiento de los valores y presupuestos jurídicos emergentes de la matriz civilizatorio- ancestral milenaria, cuyo semillero está en *tiwanaku e inkario*.

La cosmo-convivencia andina y la convivialidad de sus pueblos y de éstos con los diversos mundos de la comunidad eco-biótica natural, tiene que ver con el *ayni*/ reciprocidad emulativa de las energías espirituales a la materialidad de las cosas, en la vida de los pueblos indígenas, donde los maestros *yatiris*, *chamakanis*, los *kallawayas*, sin el *pijchu* y las hojas de la coca, no podrán desarrollar sus actividades cotidianas que tiene que ver con la salud integral de los pueblos. Mejor dicho la salud físico-material y espiritual. Es mas, ni



la constitución de las nuevas parejas –*jaqicha*- podrá realizarse entre las familias de los *aymara-qhichwa*. De la misma manera no podrán hacer jornadas ni cultivos agropecuarios, mineros y las celebraciones- festivas que se hacen a lo largo del calendario agropecuario, social y cultural de la convivialidad eco-biótica de estos pueblos. Es decir no solo quieren afectar la dimensión de la espiritualidad de la vida de estos pueblos, sino, quieren acabar haciendo un genocidio y etnocidio con la vida y la dinámica de estos pueblos. Parecen no tener conciencia humana pese a pregonar los derechos humanos universales, pues quieren acabar con gentes que sí generan valores cosmogónicos saludables para la humanidad y que han aportando con alimentos valiosos para la humanidad con la variedad papas, la quinua, el maíz y en los últimos tiempos con la fibra y la carne de los camélidos/auquénidos andinos.

Ahora cuidado con la producción, el mercado de la cocaína y las acciones del narcotráfico, donde si bien las hojas de la coca son la materia prima preferida, no la única ni insustituible, si esta es la preocupación. Naturalmente detrás de esto esta también un caudal considerable del movimiento económico-financiero , hasta móviles políticos y de castas sociales familiares que hacen negocio con la pobreza material de sectores de los pueblos indígenas, bajo sistemas de colonato y practicas amañadas de corrupción, muchas veces con pretextos de control de esta producción y programas de desarrollo alternativo que en mas de 30 años con un presupuesto considerable, no se ven resultados favorables, menos cultivos realmente alternativos para sustituir el cultivo de las hojas de coca. Ellos mientras siga siendo altamente competitivo el cultivo de las hojas de coca, en el mercado abierto transnacional y haya mayor demanda de consumidores de los países llamados del primer mundo continuará la producción de la hoja milenaria. Eso a su vez, tiene que ver con la galopante desocupación y la pobreza de los países como Perú y Bolivia.

Entonces esto de la recomendación de la ONU hay que considerar como una alerta roja para los Estados andinos, que merece un tratamiento urgente, sino queremos perder la dignidad cosmo-convivencial de la cultura de los pueblos andinos y mas bien pensar en una estrategia de generación y reproducción de valores cosmogónicos, de economía y dignidad de los pueblos en pos de encuentros intercivlizatorios en el mundo, frente a la globalización del capitalismo y la consecuencia del calentamiento global del planeta. No veamos la vida como pura expresión de la materialidad y del circulante del capital de las cosas. Eso es economicidio con acciones del politicidio, pues ésta va en matrimonio institucionalizado e interaccionado con la dimensión de la espiritualidad en la vida de los pueblos andinos, cuya emulación y salud dependen del uso de las hojas de coca en las acciones celebratorias del *pijcheo*, que emula y regula las energías de la vida.

*Asesor de Gestión Cultural del Gobierno Municipal de El Alto GMEA





KURI-MUYU



SHIMI USHAY - PALABRAS DE PODER

“¡ Buen(a) hermano(a) ! ¡ Valeroso(a) hermano(a) !
Si la madre tierra, el universo, el padre sol, dejaran de existir,
nosotros también pereceríamos.
Por esa razón, debemos aprender a cuidarlos como a nuestro corazón.

¡ Buen(a) hermano(a) ! ¡ Valeroso(a) hermano(a) !
Que tu pensamiento sea floreciente como el tiempo,
que tus palabras sean como la verdad del rocío,
que tus acciones se nutran de trabajo,
que tus pasos sean como el torrencioso río,
y tus sueños sean como las estrellas.

¡ Buen(a) hermano(a) ! ¡ Valeroso(a) hermano(a) !
Que en tu corazón viva la fuerza de la cascada,
que en tu pensamiento resplandezca la luz del sol,
que la luz de tus ojos sea custodiada por la sabiduría de los yachak⁸,
que en tus venas recorra la fuerza del cóndor, la boa, la tórtola y el puma.

¡ Buen(a) hermano(a) ! ¡ Valeroso(a) hermano(a) !
Por mandato del pueblo, hoy día recibes el cargo de autoridad...
...aprende a gobernar siendo: el corazón, el pensamiento, los sueños
y la palabra de tu comunidad.
No olvides que el poder es entrega, sencillez, sagacidad y sabiduría.

Siendo así... Valeroso(a) hermano(a):

¿Estás seguro de saber gobernar con humanidad a tu pueblo?
¿Tendrás la suficiente fuerza para garantizar su dignidad?...
Si lo administras con sabiduría...
...la paz de la Madre Tierra y del pueblo, te acompañarán.

Si no lo logras...
...el pueblo, transformado en huracán y terremoto te arrebataremos el poder.”⁹



⁸ YACHAK: Hombre y/o mujer de sabiduría andina.

⁹ Discurso de la toma del juramento y entrega del bastón de mando a las autoridades indígenas electas, preparado por la CONAIE en febrero del 2003. Adaptación literaria: Katsa.